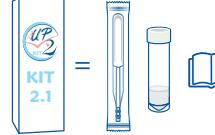


KIT 2.1

V-Veil UP²™



14 mm

EN INSTRUCTIONS FOR USE OF "V-Veil UP²" KIT

Use the Kit only after accepting the consent and restrictions of the laboratory that will perform your test.

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU KIT "V-Veil UP²"

Utilisez le Kit uniquement après avoir accepté le consentement et les restrictions du laboratoire qui sera votre analyse.

RO INSTRUCCIONI UTILIZARE KIT "V-Veil UP²"

Utilizați kitul numai după ce ați acceptat consimțământul și restricțiile laboratorului care va efectua analiza.

DE GEbrauchsANWEISUNGEN FÜR KIT "V-Veil UP²"

Verwenden Sie das Kit erst, nachdem Sie die Zustimmung und die Einschränkungen des Labors, das den Test durchführen wird, akzeptiert haben.

Please read and keep this leaflet
WHAT IS AND WHEN CAN THE
"V-Veil UP²" KIT BE USED?

The V-Veil UP² Vaginal Collector Veil Kit is used to collect secretions, various fluids and substances, from the vaginal cavity and the cervix for diagnostic laboratory testing.

ATTENTION! This KIT can be used during bleeding, pregnancy or following toxic shock syndrome only on the recommendation of a medical professional.

CONTENUTI:

- 1 V-Veil UP² Vaginal Collector Veil, which is a UVC disinfected, non-sterile, Class I medical device
- 1 Instructions for use
- 1 container with fixative solution for the storage and transport of samples.

A stopwatch is required and is not included in the kit.

RECOMMENDATIONS AND ADVICE:

- Wash your hands before using this KIT.
- Do not use if you have had sexual activity in the last 2 days.
- Do not use if you have washed the vaginal cavity more recently than 48 hours.
- If you are pregnant or have blood in the vaginal cavity, use this method only under the advice of your doctor.
- This method should not remain in the vagina for more than 30 minutes, but if you forget to remove it, remove it as soon as you remember.
- Use only one veil at a time.
- The veil should not be reused, even when not impregnated.
- The container contains highly flammable liquid and vapour.
- Do not swallow and do not use near a source of ignition.
- For more recommendations, talk to your doctor, gynaecologist or pharmacist.

WHO IS PROHIBITED FROM USING THIS PRODUCT?
Women who:

- have a fever or flu-like symptoms, even mild ones.
- have already suffered a toxic shock syndrome and do not have the recommendation from a medical specialist for taking the test.
- are allergic to plastics and their derivatives.
- are under 18 years of age, without parental and/or medical consent.
- deliberately did not read the instruction sheet.
- have bleeding and do not have a recommendation from a medical professional for taking the test.
- are pregnant and do not have a recommendation from a medical professional for taking the test.

IMPORTANT INFORMATION ON TOXIC SHOCK SYNDROME: Toxic Shock Syndrome (TSS) is a rare infection that can affect children, men and women (whether they are menstruating or not). It is caused by a toxin produced by a bacterium (staphylococcus) that commonly exists in the body. Half of the cases of TSS recorded to date have occurred in adolescents and young adults. The risk of TSS has been associated with the use of tampons, but it can also occur when other forms of protection are used (pads, liners...). TSS is a potentially fatal infection and for this reason must be detected very early and treated immediately. Symptoms of TSS may appear suddenly, during menstruation, or shortly afterwards. They may not all be present and may not occur at the same time: sudden fever (>39°C), vomiting, diarrhoea, sore throat, dizziness, fainting, muscle aches, sunburn-like rash (skin may peel a few days later). If you experience these symptoms, you should immediately remove the veil and consult your personal physician or nearest doctor. TSS can occur with or without the use of "V-Veil UP²". By using "V-Veil UP²" correctly and following the recommendations, you will reduce the risk of developing toxic shock syndrome.

STORAGE:
Store in a clean, dry place away from heat sources.

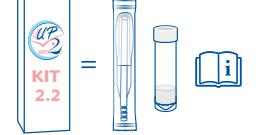
INCIDENT REPORTING

ATTENTION! Only the instructions for use may be used as a reference for legal information, indications and restrictions. Do not use the packaging is damaged and the expiry date has passed. If despite this, you are still in doubt in the manufacturing process, you believe you have received a defective product, please do not use it and contact the manufacturer or distributor; clearly indicating the problem and the lot number specified on the packaging. Incidents related to the device can be reported to the manufacturer at client@vvup.org and to the competent authority of the Member State where you are located. The KIT "V-Veil UP²" is produced in accordance with the applicable provisions and requirements of the European Union.

Conserver dans un endroit propre et sec, loin des sources de chaleur.

SIGNALMENTE DES INCIDENTS

ATTENTION! Seul la notice d'utilisation peut être utilisée comme référence pour les informations légales, les indications et les restrictions. N'utilisez pas le produit si l'emballage est endommagé et si la date de péremption est dépassée. Si, malgré les mesures que nous prenons dans le cadre du processus de fabrication, vous avez reçu un produit défectueux, veuillez ne pas l'utiliser et contacter la fabricant ou distributeur, en indiquant clairement le problème et le numéro de lot spécifié sur l'emballage. Les incidents liés au dispositif peuvent être signalés au fabricant à l'adresse client@vvup.org et à l'autorité compétente de l'Etat membre où vous trouvez. Le KIT "V-Veil UP²" est produit conformément aux dispositions et exigences applicables de l'Union Européenne.

KIT 2.2

28 mm

INHALT:

- 1 Schleier-Vaginalsauger „V-Veil UP²“, der eine unsterile, mit UVC desinfizierte medizinische Vorrichtung der Klasse I ist
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Röhrchen mit Fixierlösung für die Aufbewahrung und den Transport von Proben.

Eine Stopptülle, die nicht im Kit enthalten ist, wird benötigt.

ACHTUNG! Dieses KIT kann während Blutungen und Schwangerschaft oder nach einem toxischen Schocksyndrom nur auf Empfehlung einer medizinischen Fachperson verwendet werden.

EMPHASISSEN UND RATSCHLÄGE:

Waschen Sie Ihre Hände, bevor Sie dieses KIT verwenden.

Nicht verwenden, wenn Sie in den letzten 2 Tagen Geschlechtsverkehr hatten.

Nicht verwenden, wenn Sie vor weniger als 48 Stunden die Vaginalhöhle gespielt haben.

Weisen Sie schwere Blut oder Blut in der Vaginalhöhle auf, verwenden Sie diese medizinische Vorrichtung nur auf Empfehlung Ihres Arztes.

Der Schleier darf nicht länger als 30 Minuten in der Scheide bleiben, aber wenn Sie vergessen, ihn zu entfernen, entfernen Sie ihn, sobald Sie je wieder daran erinnern.

Der Schleier darf nicht wieder verwendet werden, auch wenn er nicht imprägniert ist.

Das Abstrichbeutel enthält leicht entzündliche Flüssigkeit und Dämpfe.

Nicht schlucken und nicht in der Nähe einer Feuerquelle verwerfen.

Für weitere Empfehlungen fragen Sie Ihren Arzt, Gynäkologen oder Apotheker.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

- Lávate las manos antes de utilizar este KIT.
- No utilices si has tenido actividad sexual en los últimos 2 días.
- No utilices si te ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.
- Si te ha ocurrido sangrado o si tienes sangre en la cavidad vaginal, utiliza esta dispositivo médica solamente por recomendación de tu médico.
- El velo no debe permanecer en la vagina durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.
- Utiliza un solo velo a la vez.
- El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.
- El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.
- No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.
- Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavarse las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

• No utilizar si se ha lavado la cavidad vaginal hace menos de 48 horas.

• Si se ha producido sangrado o si hay sangre en la cavidad vaginal, utilizar este dispositivo médico por recomendación del médico.

• El velo no debe permanecer en el útero durante más de 30 minutos, pero si se olvidas de retirarlo, quítalo en cuanto te acuerdes.

• Utiliza un solo velo a la vez.

• El velo no deve ser reutilizado, anche quando non è impragnato.

• El recipiente contiene líquido y vapores altamente inflamables.

• No ingerir y no utilizar cerca de una fuente de ignición.

• Para más recomendaciones, habla con tu médico, ginecólogo o farmacista.

RECOMENDACIONES Y CONSEJOS:

• Lavar las manos prima de utilizar este KIT.

• No utilizar si se ha tenido actividad sexual en los últimos 2 días.

Por favor, leia e guarde este folheto
O QUE É E QUANDO DEVE SER UTILIZADO
O KIT "V-Veil UP2"?

O V-Veil UP2 Vaginal Collector Veil Kit é utilizado para recoller secrecões, vários fluidos e substâncias da cavidade vaginal e do colo do útero para testes laboratoriais de diagnóstico.

ATENÇÃO! Este KIT só pode ser utilizado durante uma hemorragia, uma gravidez ou na sequência de um síndrome de choque tóxico por recomendação de um profissional de saúde.

CONTÉUDO:
• V-Veil Collector Vaginal «V-Veil UP2», que é um dispositivo médico de classe I, não estéril, desinfetado por UVC
• 1 Instruções de utilização.
• 1 recipiente com solução fixadora para a conservação e o transporte das amostras
É necessário um cronómetro, que não está incluído no kit.

RECOMENDAÇÕES E CONSELHOS:

- Lava as mãos antes de utilizar este KIT.
- Não uses se tiveres sido aliviada sexual nos últimos 2 dias.
- Não utiliza se tiveres lavado a cavidade vaginal há mais de 48 horas.
- Se estiveres a menstruar, não utilize este dispositivo vaginal, utilize este dispositivo médico apenas com o conselho do teu médico.
- O vénus deve permanecer na vagina durante mais de 30 minutos, mas se te esqueceres de o tirar, tira-o assim que te lembras.
- Utiliza apenas um vénus de cada vez.
- O vénus deve ser reutilizado, mesmo que não esteja impregnado.
- O contentor contém líquidos e vapores altamente inflamáveis.
- Não ingerir e não utilizar perto de uma fonte de ignição.
- Para mais recomendações, fala com o teu médico, ginecologista ou farmacêutico.

QUEM ESTÁ PROIBIDO DE UTILIZAR ESTE PRODUTO?

- As mulheres:
 • que tenham febre ou sintomas semelhantes aos da gripe, mesmo que leigas;
 • que já sofreram uma síndrome de choque tóxico e não têm a recomendação de um médico especialista para fazer o teste;
 • que são alérgicas a plásticos e seus derivados
 • com menos de 18 anos de idade, sem o consentimento dos pais e/ou médicos;
 • que delibertadamente não leram a Folha de instruções;
 • que tenham hemorragias e não tenham uma recomendação de um profissional médico para fazer o teste;
 • grávidas e que não tenham nenhuma recomendação de um profissional de saúde para fazer o teste.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SÍNDROME DO CHOQUE TÓXICO: A Síndrome do Choque Tóxico (SCT) é uma infecção que pode afetar crianças, jovens e adultos (adultos estão em risco devido ao uso de drogas tóxicas). Pode ser produzida por uma infecção bacteriana grave (estafilococo) que existe independentemente no organismo. Muitos casos de SCT registrados até à data ocorrem em adolescentes e mulheres durante a menstruação. A síndrome tem sido associada à utilização de tampões, mas também pode ocorrer quando são utilizados outros meios de proteção (compressas, pessos higiênicos...). A SCT é uma infecção potencialmente fatal e, por esta razão, deve ser detectada cedo e tratada imediatamente. Os sintomas da SST podem aparecer subitamente, durante a menstruação ou pouco depois. Podem não estar todos presentes e podem não ocorrer ao mesmo tempo: febre alta (>39°C), vómitos, diarreia, dor de garganta, tonsilite, dor de cabeça, dor de peito, dor de seio, dor de barriga, dor nas pernas ou dor nas costas. Se sentir estes sintomas, deve retirar imediatamente o vénus e consultar o seu médico ou o médico mais próximo. O SCT pode ocorrer com ou sem a utilização do V-Veil UP2. Se já tiveres desenvolvido uma SST, fala com o teu médico antes de utilizar o V-Veil UP2. Se utilizares o V-Veil UP2 corretamente e seguires as recomendações, reduzirás o risco de desenvolver a síndrome do choque tóxico.

ARMAZENAMENTO:
Conservar num local limpo e seco, afastado de fontes de calor.

COMUNICAÇÃO DE INCIDENTES
ATENÇÃO! Apesar as instruções de utilização podem ser utilizadas como referência para informações legais, indicações e restrições. Não utilizar o produto se a embalagem estiver danificada e se o prazo de validade tiver expirado. Se, apesar das medidas que tomamos no processo de fabrico, considerares que recebeste um produto defeituoso, não o utilizes e contacta o fabricante ou o distribuidor, indicando claramente o problema e o número de lote indicado na embalagem. Os incidentes relacionados com o dispositivo podem ser comunicados ao fabricante em client@vvup.org e à autoridade competente do Estado-Membro onde te encontras. O Kit «V-Veil UP2» é produzido em conformidade com as disposições e requisitos aplicáveis da União Europeia.

1. PREPARAÇÃO

الإرشادات: يرجى غسل اليدين ومسحها بقطعة قماش نظيفة.

الإرشادات: يرجى غسل اليدين ومسحها بقطعة قماш نظيفة.

الإرشادات: يرجى غسل اليدين ومسحها بقطعة قماش نظيفة.</